





La paradoja de los derechos humanos  
Tres escritos sobre política, derecho y derechos humanos



NIKLAS LUHMANN

# La paradoja de los derechos humanos

Tres escritos sobre política,  
derecho y derechos humanos

TRADUCCIÓN DE  
NURIA PASTOR MUÑOZ

Universidad Externado de Colombia  
Centro de Investigación en Filosofía y Derecho

Luhmann, Niklas, 1927-1998

*La paradoja de los derechos humanos : tres escritos sobre política, derecho y derechos humanos* / Niklas Luhmann ; traducción de Nuria Pastor Muñoz. -- Bogotá : Universidad Externado de Colombia, 2013.

101 p. ; 21 cm. --

Incluye bibliografía.

**ISBN: 9789587107654**

**1. Derechos humanos 2. Derechos civiles 3. Protección de los derechos fundamentales 4. Garantías constitucionales** I. Pastor Muñoz, Nuria, traductora II. Universidad Externado de Colombia. Centro de Investigación en Filosofía y Derecho III. Título IV. Serie

**323.4**

SCDD 21

Catalogación en la fuente -- Universidad Externado de Colombia. Biblioteca  
Septiembre de 2013

ISBN 978-958-710-765-4

© 2014, UNIVERSIDAD EXTERNADO DE COLOMBIA

Calle 12 n.º 1-17 Este, Bogotá

Teléfono (57-1) 342 0288

publicaciones@uexternado.edu.co

www.uexternado.edu.co

Primera edición: febrero de 2014

Imagen de cubierta: *Niklas Luhmann*. Foto: Andreas Fruecht / AP

Diseño de cubierta: Departamento de Publicaciones

Composición: Carlos Misas

Impresión y encuadernación: Digiprint Editores EU

Tiraje de 1 a 1.000 ejemplares

Impreso en Colombia

*Printed in Colombia*

Prohibida la reproducción impresa o electrónica total o parcial de esta obra, sin autorización expresa y por escrito del Departamento de Publicaciones de la Universidad Externado de Colombia. Las opiniones expresadas en esta obra son responsabilidad del autor.

## CONTENIDO

PRESENTACIÓN	9
ALGUNAS OBSERVACIONES SOBRE LA TEORÍA DE LOS DERECHOS HUMANOS EN NIKLAS LUHMANN	13
I. El punto de partida: la sociedad moderna como sociedad funcionalmente diferenciada	16
II. La función del derecho como sistema social y su relación con la política	19
III. El concepto de persona y el principio de inclusión universal en la sociedad funcionalmente diferenciada	24
IV. Concepción general de los derechos humanos en Niklas Luhmann	26
V. Los textos presentados en este libro	27
Bibliografía	32
CAPÍTULO PRIMERO DOS CARAS DEL ESTADO DE DERECHO	35
CAPÍTULO SEGUNDO LA PARADOJA DE LOS DERECHOS HUMANOS Y TRES FORMAS DE SU DESARROLLO	55
CAPÍTULO TERCERO ¿HAY TODAVÍA EN NUESTRA SOCIEDAD NORMAS IRRENUNCIABLES?	69



## PRESENTACIÓN

El Centro de Estudios de Filosofía y Derecho de la Universidad Externado de Colombia se complace en presentar, traducidos al castellano, tres importantes ensayos de NIKLAS LUHMANN. Estos textos tienen una particular relevancia en la comprensión del papel de los derechos humanos en el marco de su teoría de los sistemas sociales, y con ellos pretende hacerse un aporte que proporcione un acceso al lector de lengua castellana sobre una singular aproximación sociológica de los derechos humanos, en la que estos se comprenden como resultado de la evolución y de la configuración particular de las estructuras de la sociedad moderna<sup>1</sup>.

El primero, titulado “Dos caras del Estado de Derecho” (*Zwei Seiten des Rechtsstaates*), publicado originalmente en 1989<sup>2</sup>, contempla interesantes aspectos sobre el concepto o la fórmula “Estado de derecho” que representa la relación entre el derecho y la política en tanto sistemas funcionalmente diferenciados. Buena parte de las ideas aquí presentadas se desarrollan de modo más amplio

- 
- 1 Para una aproximación general a la idea de derechos fundamentales y derechos humanos en NIKLAS LUHMANN ver: LUHMANN, N. (1965). *Grundrechte als Institution: ein Beitrag zur politischen Soziologie*. Berlin [-West], Duncker und Humblot. Ver también: VERSCHRAEGEN, G. (2002). “Human Rights and Modern Society: A Sociological Analysis from the Perspective of Systems Theory”. *Journal of Law and Society*, vol. 29, n.º 2: 258-281. Asimismo, ver estudio preliminar que hace parte de esta edición.
  - 2 Ver: LUHMANN, N. (1989). “Zwei Seiten des Rechtsstaates”. *Conflict and Integration. Comparative Law in the World Today: The 40th Anniversary of The Institute of Comparative Law in Japan*, Chuo University, 1988, Tokyo 1989, 493-506.

a lo largo del capítulo 9 de su obra *El Derecho de la Sociedad* (*Das Recht der Gesellschaft*)<sup>3</sup>.

El segundo texto, titulado “La Paradoja de los Derechos Humanos y tres formas de su desarrollo” (*Das Paradox der Menschenrechte und drei Formen seiner Entfaltung*) es un ensayo inicialmente publicado en un escrito homenaje al Profesor WERNER KRAWIETZ<sup>4</sup>, que posteriormente fue incorporado en el volumen seis del conjunto de obras titulado<sup>5</sup> *Ilustración sociológica* (*Soziologische Aufklärung*). En este volumen son abordados diversos problemas relacionados con el rol y la comprensión del concepto de ser humano como entorno de la sociedad entendida como un sistema operativamente cerrado.<sup>6</sup> El texto se ocupa, en concreto, del concepto de derechos humanos, como manifestación típicamente moderna de las reivindicaciones de individualidad, como correlato a los constreñimientos que impone la vida en sociedad.

El último ensayo titulado “¿Hay todavía en nuestra sociedad normas irrenunciables?” (*Gibt es in unserer Gesellschaft noch unverzichtbare Normen?*) tuvo su origen en una conferencia dictada en la Universidad de Heidelberg en 1992. Actualmente hace parte de la compilación póstuma publicada bajo el título *La moral de la sociedad* (*Die Moral der Gesellschaft*)<sup>7</sup>, que comprende diferentes artículos

---

3 Ver: LUHMANN, N. (2002). *Das Recht der Gesellschaft*. Frankfurt am Main, Suhrkamp. Edición en castellano: LUHMANN, N. (2002). *El derecho de la sociedad*. México D.F., Universidad Iberoamericana.

4 LUHMANN, “Das Paradox der Menschenrechte und drei Formen seiner Entfaltung”, en *Rechtsnormen und Rechtswidrigkeit: Festschrift Werner Krawietz*. Berlin 1993, 539-546.

5 LUHMANN, N. (1995). *Die Soziologie und der Mensch*. Opladen, Westdeutscher Verlag: 265-274.

6 Para un comentario general sobre este conjunto de obras y sobre el volumen en cuestión, ver: JAHRAUS OLIVER A. NASSEHI, Eds. (2012). *Luhmann Handbuch*. Stuttgart-Weimar, J. B. Metzler.

7 LUHMANN, N. D. HORSTER (2008). *Die Moral der Gesellschaft*. Frankfurt, M., Suhrkamp